

# Los hispanos y la investigación clínica

## (Hispanics and clinical research)

Si usted es una madre, padre, hija o hijo de origen hispano, deseará saber más acerca de la investigación clínica. Estos importantes proyectos de investigación ayudan a encontrar formas de diagnosticar, prevenir y tratar enfermedades para que los hispanos y todo el mundo puedan gozar de una vida más larga y sana en la futuro.



El centro para la información y el estudio de participación en investigación clínica

## Preguntas que puede hacer antes de participar en una investigación clínica

¿Pueden explicarme el proyecto en español?

---

¿Cuál es el propósito de este ensayo?

---

¿Quién participará en él?

---

¿Qué se me pedirá que haga?

---

¿Cuánto durará el estudio?

---

¿Qué se sabe hasta el momento sobre el tratamiento del estudio?

---

¿Sabré qué tratamiento de estudio estoy recibiendo?

---

¿Cómo sabré si el tratamiento de estudio está funcionando?

---

¿Qué pasará si el tratamiento de estudio no funciona?

---

¿Tendré que pagar por alguna parte del estudio?

---

¿Me pagarán por mi participación?

---

¿Se cubrirán mis gastos de transporte y cuidado infantil?

---

¿Qué pasa si no tengo seguro médico?

---

¿Cómo puede ayudar este proyecto a mi familia y mi comunidad?

---

¿Habrá siempre una persona disponible que pueda responder a mis preguntas en español?

## ¿Qué es una investigación clínica?

Las investigaciones clínicas, también conocidas como ensayos clínicos, son estudios que miden la seguridad y efectividad de nuevos tratamientos de investigación y procedimientos en personas voluntarias.

## La Salud de los hispanos y las investigaciones clínicas

Muchas enfermedades como el asma, la diabetes, el VIH/SIDA y ciertos tipos de cáncer afectan a los hispanos más que a otras personas. Sin embargo, no se tiene mucha información sobre cómo responden los hispanos al tratamiento. Esto es debido a que sólo un porcentaje bajo de hispanos participa en investigaciones clínicas. Las investigaciones clínicas ayudan a los científicos a averiguar cómo los distintos tratamientos de estudio afectan la salud de los hispanos.

## ¿Son seguras las investigaciones clínicas?

Algunas personas piensan que las investigaciones clínicas pudieran ser nocivas. Se preguntan si les tratarán como conejillos de indias. Aunque es cierto que algunas investigaciones clínicas tienen algunos riesgos, existen leyes federales y códigos éticos que ayudan a proteger a los participantes contra cualquier daño. Además, un panel de profesionales y miembros de la comunidad se encargan de revisar y aprobar los estudios de investigación con el objetivo de garantizar que los participantes estén protegidos.

*CISCRP is not involved in recruiting patients for clinical trials, nor is it involved in conducting clinical trials.*

## Cosas para tener en cuenta antes de ofrecerse como voluntario

También se conoce al estudio clínico como un "estudio de investigación clínica", 'estudio de investigación' o 'ensayo clínico', y busca responder preguntas específicas acerca de su salud y bienestar. ANTES DE PARTICIPAR en un ensayo clínico, debe considerar cierta información:

### ¿Cuáles son algunos posibles beneficios de mi participación?

- El saber que su participación podría ayudar a otros al contribuir a la investigación médica y avances en tratamientos
- El recibir cuidados médicos relacionados al estudio para la condición que se estudia

### ¿Cuáles son algunos posibles riesgos de mi participación?

- La medicación, la terapia o el dispositivo del estudio podrían no ser efectivos
- El experimentar efectos secundarios desagradables o graves como resultado de la medicación, la terapia o del dispositivo del estudio





- La participación en el estudio clínico podría requerir mucho tiempo

Para ayudarle a decidir si debiera participar en un ensayo clínico, haga preguntas, busque por información en la biblioteca o en Internet (consulte “Aprenda más acerca de ensayos clínicos” en el dorso) y busque consejo de familiares o un médico, clérigo o amigo de confianza.

Recuerde, su participación en los ensayos clínicos es estrictamente voluntaria y puede abandonarlos en cualquier momento y por cualquier razón.

**For answers to additional questions, visit our web site at [www.CISCRP.org](http://www.CISCRP.org) or call 1-877-MED-HERO.**

## Aprenda más sobre la investigación clínica

Puede encontrar información sobre investigación clínica en muchos lugares. Puede empezar con su médico y su biblioteca local. Muchas organizaciones de salud como la Sociedad Americana del Cáncer, la Asociación Americana de los Pulmones y la Asociación Americana de la Diabetes ofrecen información en Internet en español e inglés. También puede encontrar información llamando o visitando los lugares siguientes:

**CISCRP** El Centro para la información y el estudio de participación en investigación clínica (CISCRP, en inglés) ofrece noticias e información sobre la participación en investigaciones clínicas.  
[CISCRP.org](http://CISCRP.org) | 1-877 MED HERO

**[www.cdc.gov/spanish](http://www.cdc.gov/spanish)** Aprenda más sobre temas de salud e investigación clínica con esta guía en español de los Centros para el Control de Enfermedades. | 1-800-311-3435

**[clinicaltrials.gov](http://clinicaltrials.gov)** Este servicio de los Institutos Nacionales de Salud contiene información al día sobre miles de proyectos de investigación federales y privados.

**[www.minorityhealth.hhs.gov](http://www.minorityhealth.hhs.gov)** Visite el sitio de la Oficina Nacional de Salud de Minorías donde encontrará información en inglés y español sobre temas de salud que afectan a las minorías. | 1-800-444-6472

**[www.redesenaccion.com](http://www.redesenaccion.com)** Redes En Acción trabaja para reducir el impacto del cáncer en los hispanos.

Visit **[CISCRP.org](http://CISCRP.org)** for more information, including disease and condition specific resources.



### “Education Before Participation”

“Los hispanos y la investigación clínica” is part of CISCRP’s Education Before Participation resource series.



An editorial panel of patients, public and professional representatives has reviewed this educational brochure.



CISCRP is an independent non-profit organization dedicated to engaging the public and patients as partners in the clinical research process through education and outreach programs. CISCRP services also assist clinical research stakeholders in understanding public and patient attitudes and experiences in research to improve study volunteer participation. CISCRP is neither involved in recruiting patients for clinical trials, nor is it involved in conducting clinical trials.

One Liberty Square, Suite 1100, Boston, MA 02109  
Visit [www.CISCRP.org](http://www.CISCRP.org) or call toll free 1-877-633-4376